

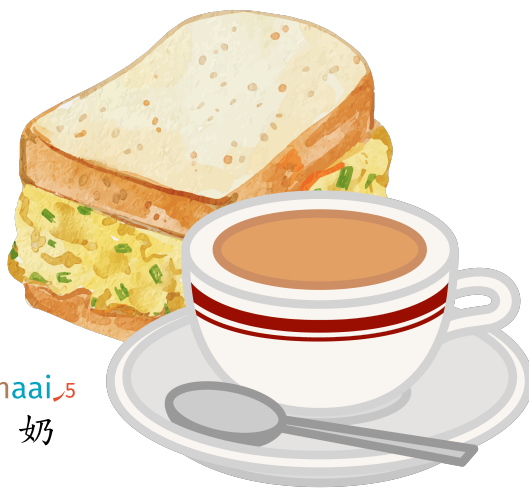
Cantonese Short Story

maai₅ zou₂ caan₁
買 早 餐

zi₃ zi₂ hai₆ jat₁ go₃ jat₆ bun₂ jan₄, ngaam₁ ngaam₁ lai₄ hoeng₁ gong₂
智子係一個日本人，啱啱嚟香港
duk₆ syu₁ keoi₅ ji₄ gaa₁ zyu₆ hai₂ wong₆ gok₃, nguk₁ kei₂ lau₄ haa₆ jau₅ hou₂
讀書。佢而家住喺旺角，屋企樓下有好多
do₁ caan₁ teng₁ zi₃ zi₂ mui₅ ciu₄ dou₁ wui₅ lok₆ gaa₁ maai₅ zou₂ caan₁
餐廳。智子每朝都會落街買早餐。

jau₅ jat₁ jat₆, keoi₅ heoi₃ lau₄ haa₆ ge₃ caa₄ caan₁ teng₁ maai₅ ngoi₆
有一日，佢去樓下嘅茶餐廳買外
maai₆
賣。

keoi₅ haang₄ jap₆ caan₁ teng₁ zi₁ hau₆
佢行入餐廳之後
tung₄ si₆ jing₃ gong₂: 「zou₂ san₄, ngo₅
同侍應講：「早晨，我
jiu₃ jat₁ go₃ caan₁ daan₂ zi₆ tung₄ jat₁ bui₁ jit₆ naai₅
要一個餐蛋治同一杯熱奶
caa₄ m₄ goi₁
茶。唔該！」



aa₃ ze₁ siu₃ zyu₆ waa₆: 「hou₂ aa₃, caan₁ daan₂ zi₆ gaa₁ jit₆ naai₅
阿姐笑住話：「好呀，餐蛋治加熱奶
caa₄ sik₆ m₄ sik₆ do₁ si₂ aa₃
茶，食唔食多士呀？」

zi₃ zi₂ man₆: 「me₁ hai₆ do₁ si₂ aa₃
智子問：「咩係多士呀？」

aa-3 ze-1 waa-6 : 「do-1 si-2 zau-6 hai-6 toast, zik-1 hai-6 min-6 baau-1
阿姐話：「多士就係toast，即係麪包

hung-3 hoeng-1 zo-2
烘 香 咗。』

zi-3 zi-2 waa-6 : 「m-4 sai-2 laa-1, m-4 goi-1
智子話：「唔使啦，唔該！」

gwo-3 zo-2 jat-1 zan-6, zou-2 caan-1 lai-4 laa-1. zi-3 zi-2
過咗一陣，早餐嚟啦。智子

waa-6 : 「m-4 goi-1 nei-5
話：「唔該你！」

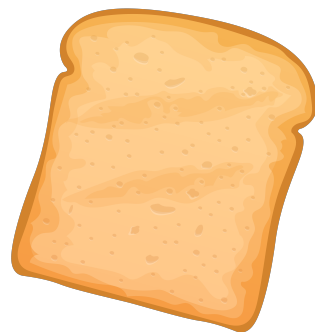
aa-3 ze-1 siu-3 zyu-6 waa-6 : 「m-4 sai-2 haak-3 hei-3. maan-6 maan-6 hang-4
阿姐笑住話：「唔使客氣。慢慢行

aa-3
呀！」

zi-3 zi-2 gok-3 dak-1 hou-2 hoi-1 sam-1, jan-1 wai-6 keoi-5 dai-6 jat-1 ci-3 jung-6
智子覺得好開心，因為佢第一次用

gwong-2 dung-1 waa-2 maai-5 zou-2 caan-1, zung-6 teng-1 dak-1 ming-4 aa-3 ze-1 gong-2
廣東話買早餐，仲聽得明阿姐講

me-1
咩。



Buy breakfast

Tomoko is a Japanese person who just came to Hong Kong to study. She is currently living in Mong Kok, and there are many restaurants downstairs from her home. Every morning, Tomoko goes downstairs to buy breakfast.

One day, she went to the cha chaan teng (Hong Kong-style café) downstairs to get takeaway.

After walking into the restaurant, she said to the waitress, “Good morning! I’d like a ham and egg sandwich and a hot milk tea, thank you!”

The lady smiled and replied, “Sure! One ham and egg sandwich with hot milk tea. Would you like some toast as well?”

Tomoko asked, “What is toast?”

The lady said, “Toast is bread that’s been toasted until it’s crispy.”

Tomoko replied, “No need, thank you!”

After a while, her breakfast arrived. Tomoko said, “Thank you!”

The lady smiled and said, “You’re welcome. Take your time!”

Tomoko felt very happy, because it was her first time ordering breakfast in Cantonese, and she could even understand what the lady said.